



Генеральная Ассамблея

Семьдесят пятая сессия

Официальные отчеты

98-е пленарное заседание

Вторник, 17 августа 2021 года, 10 ч 00 мин
Нью-Йорк

Председатель: г-н Бозкыр (Турция)

В отсутствие Председателя его место занимает г-жа Мудаллалли (Ливан), заместитель Председателя.

Заседание открывается в 10 ч 15 мин.

Пункт 145 повестки дня (продолжение)

Шкала взносов для распределения расходов Организации Объединенных Наций

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем перейти к рассмотрению пунктов нашей повестки дня, в соответствии со сложившейся практикой я хотела бы обратить внимание Генеральной Ассамблеи на документ A/75/661/Add.5, в котором Генеральный секретарь информирует Председателя Генеральной Ассамблеи о том, что со времени публикации его письма, текст которого содержится в документе A/75/661/Add.4, Центральнаяафриканская Республика произвела необходимые платежи для сокращения своей задолженности по взносам, с тем чтобы она была меньше суммы, указанной в статье 19 Устава.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея должным образом принимает к сведению информацию, содержащуюся в документе A/75/661/Add.5?

Решение принимается.

Пункт 131 повестки дня (продолжение)

Здоровье населения мира и внешняя политика

Проект резолюции (A/75/L.120)

Проект поправки (A/75/L.124)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для представления проекта поправки к проекту резолюции A/75/L.120, который содержится в документе A/75/L.124.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Как и всегда мы очень признательны сокоординаторам, Японии и Гайане, за всю их работу над текстом проекта резолюции A/75/L.120, и мы с нетерпением ожидаем проведения в 2023 году заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения. Однако, предлагая сегодня проект поправки A/75/L.124, мы возвращаемся к фундаментальному вопросу о том, как Генеральная Ассамблея регулирует участие гражданского общества в наших заседаниях высокого уровня.

Мы уже четыре раза голосовали в поддержку решения, которое Генеральная Ассамблея считает правильным, и это решение содержится в пункте 10 постановляющей части представленного нам проекта резолюции. В нынешнем виде этот пункт пред-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты письменных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-0506, verbatimrecords@un.org). Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org>).



усматривает следующий процесс. В соответствии с этим пунктом Председатель Генеральной Ассамблеи может предоставить нам, членам Генеральной Ассамблеи, список соответствующих организаций гражданского общества. Разумеется, он уже и так поступает именно таким образом в консультации с Секретариатом. Если государства-члены хотят возразить против участия одной из организаций гражданского общества, числящейся в этом списке, они могут сообщить об этом Ассамблее, и мы сможем принять окончательное решение касательно участия этой организации. Этот процесс дает возможность принимать решения всем нам, а не одному государству-члену или Секретариату. Это также означает, что мы получаем информацию от тех организаций гражданского общества, которые мы хотим услышать, и исключаем те, которые мы считаем неподходящими. Это хорошая система. Мы четыре раза голосовали в ее поддержку. Она описана в пункте 10 постановляющей части.

Сегодня при поддержке нескольких стран мы предлагаем — и в этом состоит наш проект поправки — исключить пункт 11 постановляющей части. Мы делаем это потому, что пункт 11 постановляющей части представляет собой отклонение от подхода, изложенного в пункте 10 постановляющей части, и при этом направлен на то, чтобы отобрать у Генеральной Ассамблеи полномочия по принятию решений. Выражаясь ясно, этот пункт, новый пункт с новой формулировкой, был включен в проект резолюции по настоянию 30 с лишним государств, которые последовательно голосуют против пункта 10 постановляющей части. Они голосуют против потому, что им не нравится гражданское общество, и они хотят иметь возможность контролировать доступ гражданского общества на наши заседания. Их цель ясна. Мы считаем — и опять же, именно поэтому мы хотим исключить пункт 11 постановляющей части — что пункт 11 постановляющей части является запутанным и двусмысленным. Если позволите, я вкратце зачитаю его:

«просит Секретариат оказать помощь Председателю Генеральной Ассамблеи, при поддержке других соответствующих подразделений системы Организации Объединенных Наций, в зависимости от обстоятельств, особенно Всемирной организации здравоохранения, в составлении списка, упомянутого в пункте 10

выше, путем отбора и оценки заявок на предмет соответствия требованиям для участия в заседании высокого уровня».

Итак, я думаю, вопрос для нас заключается в том, чтобы понять, кто такие «соответствующие подразделения». Что такое «в зависимости от обстоятельств»? И, что чрезвычайно важно, что представляет из себя механизм отбора и оценки? Каков стандарт соответствия требованиям? Кто выносит эти заключения от нашего имени? Из собственного опыта борьбы с ВИЧ/СПИДом мы знаем, что вполне способны сами выносить такие заключения. Этот пункт добавляет ненужный шаг в процесс. Он создает путаницу и ненужную работу для Секретариата, и в конечном итоге подрывает роль Генеральной Ассамблеи. Поэтому я хочу напомнить членам Совета, что формулировка в пункте 10 постановляющей части — это наша формулировка. Именно эта формулировка содержится во всех трех последних консенсусных резолюциях о способах проведения. Пункт 11 постановляющей части — это еще одна попытка ослабить формулировку пункта 10 постановляющей части, чтобы забрать полномочия и способность принимать решения у нас и передать их другим. Поэтому я призываю членов придерживаться существующей позиции. Мы призываем государства-члены поддержать наш проект поправки, чтобы мы могли услышать все значимые голоса в нашей борьбе за всеобщий охват услугами здравоохранения. Мы зависим от этой поддержки. Призываю проголосовать за нашу поправку.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/75/L.120 и проекта поправки, содержащегося в документе A/75/L.124. В этой связи слово предоставляется представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим устным заявлением в соответствии с правилом 153 правил процедуры Генеральной Ассамблеи.

Хочу привлечь внимание присутствующих к пунктам 1, 2, 3 и 14 постановляющей части проекта резолюции A/75/L.120. В пункте 1 постановляющей части Генеральная Ассамблея постановляет, что однодневное совещание высокого уровня по всеобщему охвату услугами здравоохранения, которое

предстоит созвать Председателю Генеральной Ассамблеи, состоится в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке в третий день общих прений Ассамблеи на ее семьдесят восьмой сессии с 10.00 до 18.00 и будет включать вступительную часть, пленарную часть для общего обсуждения, два многосторонних дискуссионных форума и краткую заключительную часть.

В пункте 2 постановляющей части Генеральная Ассамблея постановляет, что в ходе вступительной части, который будет проходить с 10 ч 00 мин до 10 ч 30 мин, с заявлениями выступят Председатель Генеральной Ассамблеи на ее семьдесят восьмой сессии, Генеральный секретарь, Генеральный директор Всемирной организации здравоохранения, Президент Группы Всемирного банка, а также один из видных деятелей высокого уровня, который активно поддерживает дело всеобщего охвата услугами здравоохранения и кандидатура которого будет одобрена Председателем Генеральной Ассамблеи в консультации с государствами-членами с должным учетом принципа гендерного равноправия. В ходе пленарной сессии, которая будет проходить с 10 ч 30 мин до 17 ч 30 мин, с заявлениями выступят государства-члены и наблюдатели при Генеральной Ассамблее. Список ораторов будет подготовлен в соответствии с установившейся практикой Ассамблеи, а продолжительность заявлений будет ограничена тремя минутами для выступления отдельных делегаций и пятью минутами для заявлений от имени группы государств. Заключительная часть, которая будет проходить с 17 ч 30 мин до 18 ч 00 мин, будет включать резюме обсуждений по итогам многосторонних групповых форумов и заключительные замечания Председателя Генеральной Ассамблеи.

В пункте 3 постановляющей части Ассамблея постановляет также, что порядок проведения двух многосторонних дискуссионных форумов будет следующим. Параллельно с пленарной частью будут проводиться два многосторонних дискуссионных форума: один — с 11 ч 00 мин до 13 ч 00 мин, а другой — с 15 ч 00 мин до 17 ч 00 мин. Сопредседателями каждого многостороннего дискуссионного форума будут два представителя: один от развитой страны и один от развивающейся страны; они будут назначены Председателем Генеральной Ассамблеи из числа глав государств и правительств, участвующих в заседании высокого уровня, в консультации

с государствами-членами с учетом принципа гендерного равноправия, уровня развития и географического представительства. Темы многосторонних круглых столов будут определены с учетом направленности и итогов других предшествующих процессов и инициатив в области здравоохранения, а также интерактивных слушаний с участием многих заинтересованных сторон в целях обеспечения получения наиболее эффективных и полезных результатов и достижения возможных контрольных показателей и обмена опытом и извлеченными уроками для устранения остающихся пробелов в осуществлении. Председатель Генеральной Ассамблеи может предложить парламентариям, представителям местных органов управления, руководителям или старшим представителям соответствующих учреждений Организации Объединенных Наций, включая Всемирную организацию здравоохранения и Всемирный банк, партнерам по процессу развития, представителям гражданского общества, частного сектора, научных кругов и медицинских ассоциаций, лидерам коренных народов и представителям организаций в поддержку инвалидов и общественным активистам выступить в ходе дискуссионных форумов, принимая во внимание принцип гендерного равноправия, уровень развития, географическую представленность и степень представленности молодежи и пожилых людей.

В пункте 14 постановляющей части Ассамблея постановляет, что работа заседания высокого уровня и слушаний с участием многих заинтересованных сторон будет транслироваться в сети Интернет, и призывает Председателя Генеральной Ассамблеи, Генерального секретаря и Генерального директора Всемирной организации здравоохранения обеспечить максимальное освещение работы заседания высокого уровня с использованием всех соответствующих медийных платформ и информационно-коммуникационных технологий.

Что касается пунктов 1 и 2 постановляющей части проекта резолюции, то в настоящее время планируется провести в Нью-Йорке в 2023 году однодневное мероприятие высокого уровня по всеобщему охвату услугами здравоохранения, которое будет состоять из трех заседаний, если заседания будут проводиться очно без значительной виртуальной составляющей, или из четырех заседаний, если они будут проводиться в виртуальном или гибридном формате и обеспечиваться устным перево-

дом на все шесть официальных языков. Это потребует увеличения в 2023 году фактического объема работы по обслуживанию заседаний Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению, в связи с чем в 2023 году возникнут дополнительные единовременные потребности в ресурсах в размере 22 000 долл. США. Кроме того, в пунктах 1 и 3 постановляющей части проекта резолюции предусматривается, что оба многосторонних дискуссионных форума, которые будут проводиться параллельно с пленарной частью высокого уровня, будут состоять из двух заседаний (либо очных, либо в виртуальном или гибридном формате) с обеспечением устного перевода на все шесть официальных языков. Таким образом в 2023 году объем работы Департамента по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению в связи с проведением заседаний увеличится, что повлечет за собой дополнительные потребности в конференционных услугах на сумму 11 000 долл. США.

Кроме того, что касается пункта 14 постановляющей части проекта резолюции, то для проведения заседания высокого уровня и слушаний с участием многих заинтересованных сторон потребуются ассигновать средства на оплату веб-трансляции, включая Службу теле-и видеовещания Организации Объединенных Наций и освещение в прессе, в размере 13 700 долл. США. В связи с этим, если Генеральная Ассамблея примет проект резолюции A/75/L.120, дополнительные потребности в ресурсах, которые в настоящее время оцениваются в 33 000 долл. США по разделу 2 «Дела Генеральной Ассамблеи и Экономического и Социального Совета и конференционное управление» и 13 700 долл. США по разделу 28 «Глобальные коммуникации», будут включены в предлагаемый бюджет по программам на 2023 год.

Заявление, с которым я только что выступил, было распространено через модуль «Пленари плэйс» на портале e-deleGATE, с ним можно будет также ознакомиться на страницах «Журнала Организации Объединенных Наций» по ссылке для электронных заявлений к этому заседанию.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.120 и проекту поправки A/75/L.124 к нему, делегациям, желающим выступить с заяв-

лением по мотивам голосования до голосования по проекту резолюции и/или проекту поправки, предлагается сделать это сейчас в рамках одного выступления.

Прежде чем предоставить слово ораторам для разъяснения мотивов голосования до голосования, хотел бы напомнить делегациям о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Родригес-Биркетт (Гайана) (*говорит по-английски*): Я выступаю с этим заявлением от имени посла Японии Кимихиро Исиканэ и от себя лично.

Прежде всего мы хотели бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи за возложение на нас обязанности сокоординаторов межправительственных консультаций по порядку проведения заседания высокого уровня по всеобщему охвату услугами здравоохранения, которое состоится в 2023 году в Нью-Йорке. На заседании высокого уровня будет всесторонне проанализирован ход всеобъемлющего выполнения политической декларации 2019 года «Всеобщий охват услугами здравоохранения: совместные усилия по построению более здорового мира» в целях выявления недостатков и поиска путей ускорения прогресса в достижении всеобщего охвата услугами здравоохранения к 2030 году.

За последние полтора года необходимость активизировать действия по обеспечению всеобщего охвата медико-санитарными услугами стала еще более очевидной в связи с пандемией коронавирусного заболевания. Сильные системы здравоохранения, призванные обеспечить всеобщий охвата медико-санитарными услугами и обладающие достаточными финансовыми и людскими ресурсами, имеют основополагающее значение для достижения наивысшего уровня физического и психического здоровья всех людей, в том числе выступают важнейшим рубежом защиты от вспышек заболеваний. Еще до пандемии мир заметно отставал от графика выполнения задачи 3.8 цели устойчивого развития по обеспечению всеобщего охвата услугами здравоохранения: доступа к этим услугам не имела по меньшей мере половина населения земного шара, а порядка 100 миллионов человек ежегодно впадали в бедность из-за непомерных расходов на медицинское обслуживание; с приходом пандемии эта ситуация только обострилась.

Заседание высокого уровня в 2023 году станет возможностью для того, чтобы тщательно изучить влияние пандемии на системы здравоохранения и обсудить действия, необходимые для создания более надежных систем в сфере здравоохранения и, в конечном итоге, для обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения.

Проект резолюции A/75/L.120, представленный сегодня для принятия, является процедурным текстом, в котором обозначены круг ведения, а также способы проведения и формат последующего заседания. Он предусматривает формат, аналогичный формату заседания высокого уровня, состоявшегося в 2019 году: параллельно с общим обсуждением будут проведены многосторонние дискуссионные форумы. В отличие от расписания, содержащегося в резолюции о способах проведения заседания в 2019 году (резолюция 73/131), пленарная часть заседания будет проходить с 10:30 до 17:30 без перерыва, с тем чтобы большее число государств-членов могли принять участие в заседании, а также в знак признания недавних проблем в этом отношении.

На заседании высокого уровня будет утверждена политическая декларация, заранее согласованная на основе консенсуса. Для обеспечения актуальности первоначальный вариант проекта резолюции содержит призыв к тому, чтобы подготовка, в том числе по вопросам, касающимся темы многосторонних форумов и сути обсуждения, была завершена в ходе семьдесят седьмой сессии, ближе к дате проведения заседания. Проект резолюции, в котором признается крайне важный вклад заинтересованных сторон из разных секторов в обеспечение всеобщего охвата услугами здравоохранения, направлен на объединение усилий правительств, представителей научных кругов, гражданского общества, частного сектора и других профессиональных групп для согласования наших программ и действий по достижению общих целей.

Действительно, в ходе консультаций наиболее активно обсуждались именно пункты проекта резолюции, касающиеся участия гражданского общества и неправительственных организаций. Мы в качестве координаторов внимательно выслушали мнения всех делегаций и считаем, что сочетание пунктов 10 и 11 постановляющей части представляет собой оптимальный вариант, разработанный на основе баланса различных позиций. Пункт 10

постановляющей части содержит формулировку, которая используется в последнее время в резолюциях об условиях участия организаций гражданского общества и согласно которой Генеральная Ассамблея принимает окончательное решение об участии организаций из списка, подготовленного Председателем Ассамблеи из представителей соответствующих неправительственных организаций и организаций гражданского общества, академических учреждений и частного сектора. В проект резолюции добавлен новый пункт — пункт 11 постановляющей части, который фактически содержит описание того, как составляется список из пункта 10 постановляющей части. Говоря более конкретно, список составляется Председателем Генеральной Ассамблеи при поддержке Секретариата и соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций, в частности Всемирной организации здравоохранения, после проведения отбора и оценки для определения соответствия предлагаемых участников требованиям для участия в заседании. Пункт 11 постановляющей части — это предложение, представленное координаторами по итогам обсуждения с соответствующими подразделениями Организации Объединенных Наций. Мы подчеркиваем, что данный пункт отражает то, как фактически составляется список соответствующих организаций гражданского общества. Он только устанавливает критерий уместности участия той или иной организации, который также указан в пункте 10 постановляющей части.

Следует отметить, что в отношении обоих пунктов, рассматривавшихся на основе процедуры «отсутствия возражений», поступили возражения и были проведены широкие обсуждения с соответствующими делегациями. Мы искренне надеемся, что этот проект резолюции, который задает тон весьма важному заседанию по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения, будет принят консенсусом и что делегации поддержат текст, представленный координаторами, без поправок. Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поблагодарить все делегации за их активное участие и вовлеченность в процесс.

Г-н Варганов (Российская Федерация): От лица делегаций Российской Федерации, Китайской Народной Республики, Сирийской Арабской Республики, Республики Беларусь, Исламской Республики Иран, Боливарианской Республики Вене-

суэла и Республики Куба вынуждены выразить несогласие с проектом поправки A/75/L.124. Оперативный параграф 11 проекта резолюции A/75/L.120 о круге ведения, способах проведения, формате и организации заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения не вводит никаких новых реалий в процесс подготовки этого мероприятия. Этот пункт лишь фиксирует сложившуюся и десятилетиями применяемую практику рассмотрения заявок неправительственных партнеров без консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете на присутствие в ходе заседаний высокого уровня Генеральной Ассамблеи. Его цель — обеспечить транспарентность относительно того, как формируется исходный список неправительственных структур, что позволит четко и полно, а не выборочно прописать упомянутую процедуру.

Подчеркну, что оперативный параграф 11 не может вызвать каких бы то ни было ограничений на привлечение к заседанию специализированных неправительственных организаций (НПО), так как он не вводит никаких дополнительных процедур или критериев отбора. Изучение заявок для исходного списка находится в руках Секретариата Организации Объединенных Наций и Канцелярии Председателя Генеральной Ассамблеи, которые должны обеспечивать его соответствие принципам Организации Объединенных Наций. Сходные положения предусмотрены для организации конференций Организации Объединенных Наций в резолюции Экономического и Социального Совета 1996/31, которая является основой для отношений всемирной Организации с НПО.

Обращаем внимание на то, что оперативный параграф 11 уже является компромиссом. На переговорах под давлением ряда делегаций из него, к сожалению, была вычеркнута формулировка о соблюдении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций. Тем не менее, даже в неизменном виде этот параграф содействует повышению открытости процесса. Благодарим координаторов переговоров — послов Гайаны и Японии — за их усилия по нахождению взаимоприемлемых развязок в духе нейтральности, беспристрастности и учета интересов всех сторон.

Сожалеем, что несмотря на конструктивный настрой многих делегаций, авторы проекта поправки сделали выбор не в пользу сбалансированных взаимоприемлемых решений. Считаем это упущенной возможностью урегулировать противоречия на этот счет в Генеральной Ассамблее.

Просим Вас, г-жа Председатель, поставить указанный проект поправки на голосование и призываем государства-члены голосовать против данной поправки.

Г-жа Юречко (Словения) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени Европейского союза (ЕС) и его 27 государств-членов. К этому заявлению присоединяются также страны-кандидаты Страны-кандидаты Северная Македония и Албания, страна-участница Процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина, а также Украина, Республика Молдова и Грузия.

Мы хотели бы поблагодарить Председателя Генеральной Ассамблеи и координаторов, Японию и Гайану, за их усилия.

Согласование сегодня порядка проведения заседания высокого уровня является важной вехой для заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения, и поэтому мы приветствуем проект резолюции A/75/L.120. Я хотела бы отметить важность участия гражданского общества в заседании высокого уровня, что является приоритетом для Европейского союза и причиной, по которой мы вместе с другими государствами-членами стали, в рамках широкой межрегиональной инициативы, авторами проекта поправки A/75/L.124 с просьбой об исключении пункта 11 постановляющей части. По нашему мнению, формулировка в пункте 11 постановляющей части не была согласована ранее и, откровенно говоря, не обсуждалась должным образом в ходе переговоров. Хотя ЕС выразил серьезную озабоченность по поводу этого пункта и попросил о дальнейших консультациях, выступив с возражением в ходе процедуры «отсутствия возражений», дальнейшего конструктивного взаимодействия не последовало. Пункт 11 постановляющей части предусматривает новую роль Секретариата в отборе заявок на участие от организаций гражданского общества, что противоречит практике предыдущих лет.

Кроме того, ЕС считает, что формулировки крайне расплывчаты и создают много вопросов, не которые нет ответов. В данном пункте не указаны ни основа и критерии оценки, ни то, какими должны быть результаты такого процесса отбора и оценки. Это недопустимо при рассмотрении столь важного вопроса и потенциально ограничивает круг ведения Генеральной Ассамблеи в принятии решений по данному вопросу. ЕС считает, что этот конкретный пункт является попыткой пытаться отвлечь внимание от весьма важной формулировки об участии гражданского общества, содержащейся в пункте 10 постановляющей части, и ослабить ее. В пункте 10 постановляющей части четко указано, что Канцелярия Председателя Генеральной Ассамблеи выдвигает список организаций гражданского общества. Затем государства-члены имеют возможность рассмотреть этот список, после чего Генеральная Ассамблея обсуждает данный вопрос и принимает по нему решение. Речь идет об отлаженном межправительственном процессе, в рамках которого принимаются решения на межправительственном уровне. Отметим, что мы уже имели возможность убедиться в том, что пункт 10 постановляющей части работает. Он не только был принят в ряде резолюций о формате в прошлом, но и прошел проверку на практике, ясно продемонстрировав свою работоспособность. Примером тому служит совещание высокого уровня по ВИЧ/СПИДу, которое состоялось в июне (см. A/75/PV.74) и заложило основы для открытого и прозрачного процесса, позволившего принять окончательное решение по списку организаций гражданского общества для Генеральной Ассамблеи.

Напротив, в пункте 11 постановляющей части содержатся двусмысленные формулировки и не определяются четкие последствия в отношении представляемого Ассамблее списка, в результате чего соответствующий процесс вновь оказывается непрозрачным. ЕС и его государства-члены, а также многие другие делегации постоянно выражают серьезную обеспокоенность в связи со случаями произвольного отказа в регистрации организаций гражданского общества. Мы не можем принять неясные процессы предварительного отбора, вводимые пунктом 11 постановляющей части и способные поставить под угрозу прозрачность межправительственного процесса принятия решений по пункту 10 постановляющей части.

Проблема обеспечения всеобщего доступа к медицинским услугам волнует всех. Его обеспечение является основополагающим не только для достижения цели 3 в области устойчивого развития, но и для ликвидации нищеты во всех ее формах и проявлениях, достижения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин, а также достижения многих других целей Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Более того, всеобщий охват услугами в области здравоохранения имеет решающее значение для обеспечения права каждого человека на наивысший достижимый уровень физического и психического здоровья без какой бы то ни было дискриминации. Деятельность организаций гражданского общества играет весьма важную роль и вносит весомый вклад в этой связи, о чем свидетельствует активное участие таких организаций в заседании высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения в 2019 году и международной конференции «Повестка дня Африки в области здравоохранения» в 2021 году. Организации гражданского общества, в том числе более 850 организаций, входящих в состав механизма взаимодействия гражданского общества в целях обеспечения к 2030 году всеобщего охвата услугами здравоохранения, влияют на процесс принятия решений посредством информационно-разъяснительной работы, обеспечивают создание необходимого потенциала в странах глобального Юга и выступают от лица забытых и незащищенных групп населения.

На заседании высокого уровня будут обсуждаться пути обеспечения всеобщего охвата услугами здравоохранения, при котором гарантируется, что всем людям и сообществам доступны, в том числе в материальном отношении, необходимые им качественные основные услуги здравоохранения. Пандемия коронавирусной инфекции (COVID-19), которая, во многих странах мира, помимо прочего, создает препятствия для работы системы здравоохранения и ставит под угрозу ее способность предоставлять другие основные медицинские услуги, продемонстрировала растущую актуальность этой дискуссии. Для того чтобы обладать всей полнотой необходимой информации, необходимо прислушиваться к мнениям всех участников процесса. Нельзя допустить, чтобы чье-либо мнение осталось неуслышанным. Когда речь идет о всеобщем охвате услугами здравоохранения, мы не можем позволить

себе лишиться поддержки какой-либо из заинтересованных сторон. Пандемия COVID-19 показала, что проблема здравоохранения поистине затрагивает интересы всех. Исключение пункта 11 постановляющей части означает возврат к недавно согласованному порядку проведения заседаний высокого уровня и устоявшемуся в предыдущие годы порядку работы Организации Объединенных Наций.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до голосования.

Сейчас я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить, что со времени внесения данного проекта поправки к числу его авторов, помимо стран, перечисленных в документе A/75/L.124, присоединились следующие страны: Албания, Австрия, Бельгия, Болгария, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Латвия, Люксембург, Мальта, Монако, Черногория, Нидерланды, Польша, Португалия, Румыния, Словакия, Словения, Испания, Швеция и Украина.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем мы приступим к принятию решения по проекту решения A/75/L.120, в соответствии с правилом 90 своих правил процедуры Ассамблея сначала примет решение по проекту поправки A/75/L.124. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Андорра, Австралия, Австрия, Бельгия, Босния и Герцеговина, Болгария, Канада, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Япония, Латвия, Ливан, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Малави, Мальта, Мексика, Монако, Черногория,

Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Испания, Швеция, Швейцария, Тимор-Лешти, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки

Голосовали против:

Алжир, Барбадос, Беларусь, Ботсвана, Бруней-Даруссалам, Бурунди, Камерун, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Эритрея, Эфиопия, Гана, Гренада, Гвинея, Гайана, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ямайка, Казахстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малайзия, Никарагуа, Пакистан, Филиппины, Российская Федерация, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Саудовская Аравия, Сьерра-Леоне, Сингапур, Южная Африка, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Зимбабве

Воздержались:

Ангола, Аргентина, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Бразилия, Кабо-Верде, Чили, Колумбия, Кот-д'Ивуар, Джибути, Кувейт, Кыргызстан, Мадагаскар, Маврикий, Монголия, Намибия, Непал, Оман, Парагвай, Перу, Руанда, Сенегал, Судан, Суринам, Того, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Уругвай, Узбекистан, Йемен, Замбия

Проект поправки A/75/L.124 принимается 64 голосами против 43 при 33 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Слово предоставляется представителю Китая для представления устной поправки к проекту резолюции A/75/L.120.

Г-жа Сюй Дайчжу (Китай) (*говорит по-английски*): Для меня большая честь вынести на рассмотрение устную поправку к пункту 10 постановляющей части проекта резолюции A/75/L.120, которая была совместно представлена Республикой Беларусь, Исламской Республикой Иран, Российской Федерацией, Сирийской Арабской Республикой, Боливарианской Республикой Венесуэла и нашей страной Китаем.

Наше предложение заключается в том, чтобы включить последнюю часть пункта 10 постановляющей части, которая гласит:

«и довести этот список до сведения Ассамблеи для принятия Ассамблеей окончательного решения по вопросу об участии в заседании высокого уровня».

Таким образом, весь пункт должен заканчиваться словами «на основе принципа отсутствия возражений».

Благодарим постоянных представителей Гайаны и Японии за их усилия в качестве сокоординаторов проекта резолюции и рассчитываем на то, что на предстоящем заседании высокого уровня мы сможем подтвердить свою приверженность достижению цели всеобщего охвата услугами здравоохранения и содействия обеспечению благополучия населения всего мира. Мы неизменно приветствуем и высоко оцениваем важный вклад, который вносит гражданское общество, в том числе неправительственные организации (НПО), посредством конструктивного взаимодействия с государствами — членами и системой Организации Объединенных Наций, и рады видеть, что в настоящее время около 6000 НПО имеют действующий консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете.

Кроме того, с удовлетворением отмечаем, что несколько лет назад для активизации участия НПО, не имеющих консультативного статуса при Экономическом и Социальном Совете, но соблюдающих правила процедуры Генеральной Ассамблеи и уважающих межправительственный характер ее работы, Генеральная Ассамблея разработала консенсусную практику их участия на основе «принципа отсутствия возражений». Эта практика успешно применялась на протяжении многих лет. Однако достойно сожаления, что в феврале сохранявшийся десятилетиями консенсус был нарушен. Действующие правила процедуры и методы работы Организации Объединенных Наций были подвергнуты сомнению, что привело к ненужным разногласиям и подрыву единства и солидарности государств-членов. Поэтому Беларусь, Китай, Исламская Республика Иран, Российская Федерация, Сирийская Арабская Республика и Боливарианская Республика Венесуэла предлагают устную поправку, чтобы отказаться от спорной и не пользующейся консенсусом формулировки в пункте 10 постановляющей части.

Призываем все государства-члены проголосовать за нашу устную поправку, а также за единство, солидарность и консенсус. Призываем все государства-члены проголосовать за действующие правила процедуры Генеральной Ассамблеи и межправительственный характер ее работы. Призываем все государства-члены проголосовать за сложившуюся переговорную практику в Организации Объединенных Наций и избежать никому ненужных разногласий.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Мне кажется, что устная поправка к проекту резолюции A/75/L.120, предложенная Китаем от имени группы государств, раскрывает их истинные намерения как в отношении пункта 11 постановляющей части проекта резолюции, который только что был отклонен, так и в отношении гражданского общества в более широком смысле. Но сначала хотел бы обратить внимание на пару вводящих в заблуждение заявлений, которые только что прозвучали.

Первое из них касается формулировка в пункте 10 постановляющей части, которая по непонятной причине объявляется спорной и нарушающей существовавшую ранее практику. Ничего подобного. Формулировка в пункте 10 постановляющей части представляет собой возвращение к практике Генеральной Ассамблеи — к ее давней практике, существовавшей до 2012 года, когда в эту формулировку впервые были внесены поправки. При этом в 2012 году она была изменена в попытке ограничить доступ со стороны организаций гражданского общества. Следовательно, пункт 10 постановляющей части проекта резолюции в его нынешней редакции не может вызывать никаких споров.

Второе предположение заключалось в том, что пункт 10 постановляющей части в его нынешней редакции не пользуется консенсусом. Совершенно очевидно, что некоторые государства сомневаются в его правильности, о чем говорят последние резолюции по кругу ведения и итоги голосования по этой формулировке. Однако по результатам предыдущих голосований эту формулировку поддержало более 90 государств — членов Генераль-

ной Ассамблеи и чуть более 30 высказалось против. Поэтому очевидно, что она пользуется поддержкой большинства членов Генеральной Ассамблеи. Следовательно, предположение о том, что мы создаем ненужный раскол в Генеральной Ассамблеи, конечно же, абсурдно. Мы лишь предлагаем пункт, который пользуется поддержкой у большинства членов Генеральной Ассамблеи.

Но больше всего меня беспокоит то, что стоит за проектом поправки, представленным китайской делегацией и делегациями других государств. Что в действительности они пытаются исключить, так это последнюю часть пункта 10 постановляющей части, ту часть, которая гласит: «довести этот список до сведения Ассамблеи для принятия Ассамблеей окончательного решения по вопросу об участии». Это последнее предложение гарантирует возможность контроля со стороны Генеральной Ассамблеи и демократический процесс принятия решений по участию групп гражданского общества. Причина, по которой Китай и поддерживающие его государства хотят удалить эту строку, заключается в том, что они жаждут получить право вето в отношении участия групп гражданского общества. Они не желают слышать мнения этих людей и хотят получить возможность в одностороннем порядке принимать решение об их исключении из процесса. Поэтому прошу государства-члены проголосовать против устной поправки Китая и за предоставление доступа группам гражданского общества, за пункт, который уже четыре раза получал поддержку в Генеральной Ассамблее, и за проведение заседаний со всесторонним участием в их работе представителей гражданского общества, что поможет задать правильное направление нашему обсуждению важнейших вопросов.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Представитель Соединенных Штатов попросил слова для того, чтобы сделать заявление. Это заявление по мотивам голосования? В таком случае не могли бы Вы подождать принятия всех решений, чтобы сделать заявление после этого? Это выступление по мотивам голосования после голосования?

Г-н Мак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Это выступление по мотивам голосования до голосования по только что представленному проекту устной поправки.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как представляется, нет правила, предусматривающего это. Я убедительно прошу вас подождать до окончания принятия решений.

Г-н Мак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Проект поправки был только что устно представлен, и поэтому все делегации должны иметь возможность высказать свою позицию по этой поправке до принятия решения по ней.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Как представляется, Секретариат придерживается другого мнения. Не мог бы представитель Секретариата объяснить представителю Соединенных Штатов, почему он не может сейчас выступить?

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): На пленарном заседании Генеральной Ассамблеи существуют две возможности для объяснения мотивов голосования: одна до голосования и одна после голосования. При наличии нескольких предложений, независимо от времени их внесения, предусмотрена одна возможность для разъяснения мотивов голосования до голосования по любому из предложений и вторая возможность после принятия решения по всем предложениям.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Это приемлемо для представителя Соединенных Штатов? Вы можете сделать заявление после голосования.

Г-н Мак (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Да. В таком случае Соединенные Штаты хотели бы выступить с заявлением по мотивам голосования до голосования, а не после него.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я прошу прощения, но в соответствии с правилами процедуры вы не можете выступить сейчас. Вы должны подождать и выступить после принятия решений.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея примет решение по предложенной Китаем устной поправке к проекту резолюции A/75/L.120.

Я предоставляю слово представителю Соединенного Королевства для выступления по порядку ведения заседания.

Г-н Роско (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Хотел бы попросить представителя Секретариата объяснить, на каком основании он предоставил мне слово.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Представитель Соединенного Королевства в рамках своего выступления по порядку ведения заседания обратился с просьбой провести заносимое в отчет о заседании голосование по устной поправке, предложенной делегацией Китая.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Ассамблея приступит к принятию решения по устной поправке. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Беларусь, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Китай, Куба, Корейская Народно-Демократическая Республика, Египет, Эфиопия, Гвинея, Индия, Иран (Исламская Республика), Лаосская Народно-Демократическая Республика, Малави, Никарагуа, Нигерия, Пакистан, Российская Федерация, Саудовская Аравия, Шри-Ланка, Сирийская Арабская Республика, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам

Голосовали против:

Афганистан, Албания, Андорра, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Барбадос, Бельгия, Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Болгария, Канада, Чили, Колумбия, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Чешская Республика, Дания, Доминиканская Республика, Эквадор, Сальвадор, Эстония, Финляндия, Франция, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гватемала, Гайана, Венгрия, Исландия, Ирландия, Израиль, Италия, Ямайка, Япония, Латвия, Ливан, Лихтенштейн,

Литва, Люксембург, Мальта, Маврикий, Мексика, Монако, Монголия, Черногория, Намибия, Нидерланды, Новая Зеландия, Северная Македония, Норвегия, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Сан-Марино, Словакия, Словения, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тимор-Лешти, Того, Тунис, Турция, Украина, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Уругвай

Воздержались:

Алжир, Ангола, Бахрейн, Бангладеш, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Кот-д'Ивуар, Индонезия, Ирак, Кувейт, Мадагаскар, Малайзия, Мавритания, Непал, Оман, Филиппины, Руанда, Сент-Винсент и Гренадины, Сингапур, Судан, Суринам, Тринидад и Тобаго, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Йемен

Устная поправка к проекту резолюции A/75/L.120 отклоняется 82 голосами против 23 при 28 воздержавшихся.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Поскольку устная поправка, предложенная представителем Китая, не была принята, мы приступаем к принятию решения по проекту резолюции A/75/L.120 с внесенными в него ранее поправками.

Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/75/L.120 с внесенными в него поправками, озаглавленному «Круг ведения, способы проведения, формат и организация заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения». Могу ли я считать, что Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/75/L.120 с внесенными в него поправками?

Проект резолюции A/75/L.120 с внесенными в него поправками принимается (резолюция 75/315).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово для разъяснения мотивов голосования после голосования, хотела бы напомнить делегациям

о том, что выступления с заявлениями по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-н Мэк (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты конструктивно участвовали в переговорах по резолюции по кругу ведения и другим процедурным вопросам (резолюция 75/315) и рассчитывают на проведение в 2023 году заседания высокого уровня по всеобщему охвату услугами здравоохранения. Пандемия коронавирусного заболевания привела к усилению чрезвычайно важного значения мощной глобальной архитектуры обеспечения готовности к пандемиям для повышения эффективности существующих систем здравоохранения, в том числе предоставления каждой стране возможности выбрать свой собственный путь к обеспечению всеобщего охвата медико-санитарными услугами и их устойчивого финансирования. Для достижения цели всеобщего охвата услугами здравоохранения мы должны заручиться участием всех заинтересованных сторон, в том числе организаций гражданского общества, в работе заседания высокого уровня, учитывая важнейшую роль, которую они играют на местах.

Организации гражданского общества по-прежнему являются нашими коллективными «глазами и ушами» на местах, обеспечивают нас важнейшей информацией и делятся с нами своими соображениями относительно путей достижения цели всеобщего охвата услугами здравоохранения. Их мнение имеет для нас огромное значение, поскольку они работают в разных странах и регионах, занимаясь широким кругом вопросов и представляя правительства наших стран действовать с большей эффективностью. При освещении различных проблем мнение тех из них, кто не разделяет точку зрения правительства, имеет не менее, а, может быть, и более важное значение. Активное участие широкого круга представителей независимого гражданского общества помогает обеспечить учет интересов ключевых групп населения и соблюдение прав личности. Без присутствия представителей гражданского общества за столом переговоров прогресс в осуществлении глобальных усилий по достижению цели всеобщего охвата услугами здравоохранения будет менее эффективным и в конечном итоге неполным.

Мы рады, что пункт 10 постановляющей части в резолюции 75/315 сохранен в его прежней редакции. В пункте 10 постановляющей части, который также присутствует в пяти последних консенсусных резолюциях о круге ведения и других процедурных вопросах, признается важность инклюзивного диалога в ходе обсуждения важных вопросов в Организации Объединенных Наций. При наличии возражений против участия той или иной неправительственной организации (НПО) важно, чтобы решение на этот счет принималось Генеральной Ассамблеей, а не одним из государств-членов или небольшой группой государств. Это позволяет повысить уровень прозрачности и подотчетности. Такие решения не должны приниматься за закрытыми дверями или на основании возражений, высказанных одним или несколькими государствами-членами. При решении вопроса о праве на участие в том или ином заседании Генеральная Ассамблея, мы все, а не только один или несколько ее членов должны руководствоваться критериями, сформулированными Комитетом по неправительственным организациям, и противостоять попыткам политизировать работу гражданского общества. Когда в 2012 году принцип отсутствия возражений был впервые озвучен в Генеральной Ассамблее, предполагалось, что он будет применяться должным образом. Однако им начали злоупотреблять, в чем мы могли убедиться на примере пяти последних резолюций о круге ведения.

Мы рады, что из сегодняшнего текста исключен пункт 11 постановляющей части. Эта формулировка была внесена очень поздно по итогам переговорного процесса, характеризуется минимальным уровнем прозрачности и до этого не фигурировала ни в одной из предыдущих резолюций по процедурным вопросам. Учреждения Организации Объединенных Наций уже занимаются составлением списка организаций гражданского общества, которые будут принимать участие в заседаниях высокого уровня, и в данном пункте нет необходимости для подтверждения этого уже доказанного факта. Кроме того, этот пункт может привести к корректировке уже существующей передовой практики отбора участников заседаний высокого уровня Организации Объединенных Наций из числа представителей гражданского общества. Нам предстоит всем вместе проделать гораздо более серьезную работу для расширения участия гражданского обще-

ства в работе всех структур Организации Объединенных Наций, и мы будем и далее придерживаться этой практики в ходе выработки будущих методов работы и организации будущих заседаний.

Г-жа Сюй Дайчжу (Китай) (*говорит по-китайски*): Вызывает сожаление тот факт, что Генеральная Ассамблея вновь приняла резолюцию (резолюция 75/315) о порядке проведения заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи в отсутствие консенсуса и что вновь были проигнорированы существующие правила и институциональные механизмы участия неправительственных организаций (НПО) в заседаниях высокого уровня Генеральной Ассамблеи. Устоявшаяся практика Ассамблеи в отношении рассмотрения на основе процедуры отсутствия возражений, формировавшаяся в течение многих лет, вновь была подорвана, что негативно сказалось на консенсусе и привело к ослаблению единства государств-членов. По этим причинам Китай дистанцируется от консенсуса по пункту 10 постановляющей части.

Китай всегда выступал в поддержку участия НПО в деятельности Организации Объединенных Наций на упорядоченной основе и в соответствии с правилами, с тем чтобы НПО могли вносить активный вклад в работу Организации. Организация Объединенных Наций — это межправительственная организация суверенных государств. Принцип отсутствия возражений представляет собой устоявшуюся за много лет практику Генеральной Ассамблеи, которая не только облегчает участие НПО в заседаниях Организации Объединенных Наций, но и помогает поддержать межправительственный характер Организации Объединенных Наций. Утверждение небольшого числа стран о том, что такая практика будет препятствовать участию НПО в работе Организации Объединенных Наций, представляет собой не только неверное толкование, но и намеренное искажение подобной практики.

Китай призывает государства-члены продолжать широкие и углубленные обсуждения и делать все возможное для достижения консенсуса и единства. Китай готов продолжать открытые и конструктивные консультации по этому вопросу со всеми сторонами, с тем чтобы обеспечить активное участие НПО в работе Организации Объединенных Наций в соответствии с правилами и практикой Генеральной Ассамблеи.

Г-жа Али (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Наша делегация благодарит постоянных представителей Гайаны и Японии за их усилия в качестве координаторов резолюции 75/315, озаглавленной «Круг ведения, способы проведения, формат и организация заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения».

Мы считаем, что здоровье является одним из необходимых условий для обеспечения устойчивого развития в рамках трех его основных компонентов, равно как одним из его результатов и одним из его показателей. По этой причине проведение заседания высокого уровня по вопросу о всеобщем охвате услугами здравоохранения относится к усилиям, которые направлены на то, чтобы никто не был забыт и чтобы был построен более здоровый мир для всех. Оно также позволит ускорить осуществление наших усилий по достижению цели всеобщего охвата услугами здравоохранения к 2030 году, гарантировать людям здоровую жизнь и содействовать обеспечению благополучия для всех на всех этапах нашей жизни.

Делегация нашей страны участвовала в процессе переговоров по сегодняшней резолюции конструктивно, транспарентно и добросовестно. На каждом этапе мы подчеркивали важность ее принятия консенсусом, поскольку мы верим в важность соблюдения правил процедуры Генеральной Ассамблеи, особенно когда речь идет об участии неправительственных организаций (НПО) в ее заседаниях. Однако, к сожалению, в отношении принципа отсутствия возражений, который успешно рекомендовал себя в последние 10 лет, была вновь представлена новая, спорная формулировка, по которой мы вынуждены были провести голосование. Как это ни прискорбно, наши опасения и опасения значительного числа других делегаций услышаны не были. Мы вновь заявляем о том, что наши опасения не связаны с возражениями против участия НПО в заседаниях Генеральной Ассамблеи, как об этом заявили постоянные представители Соединенного Королевства и Соединенных Штатов. Принимая во внимание межправительственный характер нашей Организации, мы считаем, что участие НПО, не обладающих консультативным статусом при Экономическом и Социальном Совете, должно регулироваться применимыми правилами процедуры Организации Объединенных Наций. Мнения

одной или двух стран достаточно, и эти мнения должны учитываться при принятии решения этой Организацией.

Не стоит и говорить о том, что многолетняя практика ведения переговоров в Организации Объединенных Наций свидетельствует о том, что при отсутствии консенсуса среди государств-членов лучшим решением является возврат к ранее согласованной формулировке, однако этого не произошло ни во время переговорного процесса, ни сегодня, что подрывало принцип солидарности, который должен преобладать в нашей работе. По этой причине наша делегация дистанцируется от консенсуса по пункту 10 постановляющей части в его нынешней формулировке, особенно в том, что касается процедуры отсутствия возражений.

Г-жа Мозговая (Беларусь): Республика Беларусь поддержала принятие резолюции 75/315. Рассматриваем предстоящее заседание высокого уровня в качестве значимого элемента реализации Повестки дня на период до 2030 года.

Отмечаем усилия координаторов в рамках процесса по поиску консенсусного решения и учету позиций всех сторон. Выражаем озабоченность в связи с выражением некоторыми делегациями полярных точек зрения на один и тот же вопрос. Рассматриваем это как непоследовательный, селективный подход. В настоящее время в зале Генеральной Ассамблеи часто говорится о прозрачности и эффективности сотрудничества с неправительственными организациями (НПО). В связи с этим у нас вызывает удивление негативное отношение некоторых делегаций к необходимости соответствия неправительственных организаций требованиям для участия в заседании высокого уровня.

Руководствуясь интересами государств-членов во взаимодействии с неправительственными организациями, Республика Беларусь всецело поддерживает предложенные в пункте 11 постановляющей части процедуры. Изложенный в пункте 11 постановляющей части подход всего лишь констатирует то, что происходит на практике. В связи с этим Беларусь присоединилась к просьбе группы стран о постановке на голосование поправки A/75/L.124 и проголосовала против нее.

Что касается пункта 10 постановляющей части, то Беларусь решительно поддерживает устную поправку по удалению ставшей постоянным предметом голосования формулировки «для принятия Ассамблеей окончательного решения по вопросу об участии в заседании высокого уровня» в пункте 10 постановляющей части. В связи с этим выражаем озабоченность продолжающимися попытками продвижения неконсенсусных и противоречащих сложившейся практике формулировок в отношении участия представителей неправительственных организаций. Такие действия приобретают системный характер, что идет вразрез с принципами многосторонности. Делегация Беларуси всецело выступает за соблюдение устоявшейся практики участия неправительственных организаций без консультативного статуса при ЭКОСОС, а также права государств на определение круга неправительственных организаций, принимающих участие в межгосударственных процессах. Поэтому Республика Беларусь последовательно заявляет о диссоциации от представленного пункта 10 постановляющей части.

Г-жа Иилека (Намибия) (говорит по-английски): Наша делегация хотела бы кратко разъяснить мотивы своего голосования по проекту поправки A/75/L.124, представленному ранее Соединенным Королевством. Наша делегация воздержалась при голосовании, но не потому, что мы не считаем участие гражданского общества необходимым и крайне важным. Правительство Намибии последовательно поддерживает участие гражданского общества в работе Генеральной Ассамблеи и Организации Объединенных Наций в целом. Участие организаций гражданского общества всегда представляло собой важную опору в рамках деятельности Организации Объединенных Наций, поскольку такие организации зачастую играют центральную роль в реализации инициатив и выполнении работы на местах. Вместе с тем нас встревожила формулировка пункта 11 постановляющей части, которая была двусмысленной и недостаточно четкой, а также предусматривала предоставление Секретариату новых функций, которые нуждаются в дальнейшем рассмотрении. В то же время мы сочли текст, представленный координаторами, искренней попыткой сблизить различные позиции, и мы благодарим их за их благородные усилия.

Сейчас, когда мир начинает восстанавливаться после пандемии коронавирусного заболевания, хотелось бы надеяться, на справедливой и качественно новой основе, настоятельно необходимо обеспечить возможность Ассамблеи выступать единым фронтом по таким важным вопросам, как этот. Мы считаем, что в настоящее время мы все должны стремиться проявлять гибкость и искать компромисс — именно эти принципы лежат в основе нашей Организации.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования после голосования.

Хочу выразить искреннюю признательность г-же Каролин Родригес-Биркетт и г-ну Кимихиро Исиканэ, постоянным представителям Гайаны и Японии соответственно, которые умело и терпеливо проводили обсуждения и сложные переговоры по резолюции 75/315 в ходе неофициальных консультаций. Уверена, что выступаю от имени всех членов Ассамблеи, выражая им нашу признательность.

На этом Генеральная Ассамблея завершает нынешний этап рассмотрения пункта 131 повестки дня.

Пункт 136 повестки дня (*продолжение*)

Влияние стремительного технического прогресса на достижение целей и выполнение задач в области устойчивого развития

Проект резолюции (A/75/L.123)

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово представителю Мексики для представления проекта резолюции A/75/L.123.

Г-жа Буэностро Массье (Мексика) (*говорит по-испански*): Имею честь представить на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/75/L.123, озаглавленный «Влияние стремительного технического прогресса на достижение целей и выполнение задач в области устойчивого развития». Этот проект резолюции, который Мексика имеет честь представлять в третий раз, затрагивает ряд насущных потребностей в цифровом контексте. На сегодняшний день более 57 процентов населения мира не имеет доступа к Интернету. В условиях изоляции, вызванной пандемией коро-

навирусной инфекции (COVID-19), это означает, что более половины населения мира оказалось отрезано и забыто. Кому-то удалось адаптировать методы ведения предпринимательской деятельности, подходы к учебе и образ жизни, но большинство людей столкнулись с цифровой изоляцией в условиях, когда наличие связи имеет жизненно важное значение для восстановления.

Стремительный технический прогресс охватывает не только науку, технологии и инновации, но и человеческие и институциональные возможности адаптироваться к нему. Наряду с вакцинами, глобальная связь является еще одним неременным условием развития человеческого потенциала в XXI веке и заслуживает нашего пристального внимания. Наблюдавшийся в последние годы экспоненциальный рост говорит о том, что технологии способны помочь нам достичь целей в области устойчивого развития. Тем не менее управление технологиями также сопряжено с проблемами, которые необходимо решать в рамках совместных международных проектов. В тексте представляемого нами сегодня проекта учтены основные многосторонние достижения в этой области за последние два года и определены пути устранения цифровых пробелов и расширения доступа к Интернету, а также содержится призыв к государствам-членам и другим заинтересованным сторонам к 2030 году обеспечить всеобщий и недорогостоящий доступ к Интернету.

Существует острая необходимость укрепления потенциала и расширения инфраструктуры. Именно поэтому в проект резолюции включен призыв инвестировать в развитие цифровых навыков наших граждан, особенно лиц, находящихся в уязвимом положении. В проекте подчеркивается вклад стремительного технического прогресса в реализацию Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года в значимых областях. К ним относятся здравоохранение, энергетика, сельское хозяйство и продовольственная безопасность, управление, образование, экономика, финансы, занятость, благосостояние и гендерное равенство. Другими словами, мы считаем, что стремительный технический прогресс должен постепенно оказывать положительный эффект, способствующий включению всех людей в глобальную среду, как в режиме онлайн, так и в физическом мире. На нынешнем этапе — в связи с восстановлением после

пандемии, вызванной COVID-19, — ключевое значение имеют наши усилия по укреплению международного цифрового сотрудничества. Хотя мы уже подтвердили, что Повестка дня на период до 2030 года является «дорожной картой» устойчивого восстановления, теперь у нас появилась возможность объединить усилия для ускорения ее осуществления. Все это будет невозможно без полного цифрового охвата, к достижению которого мы все стремимся.

«Дорожная карта» Генерального секретаря по цифровому сотрудничеству (A/74/821) содержит ряд важных рекомендаций по адаптации к жизни в условиях стремительного технического прогресса. В связи с рассматриваемым текстом государства-члены имели возможность обсудить некоторые из этих рекомендаций, и мы предложили ряд конкретных мер для повышения эффективности цифрового сотрудничества. Мексика считает, что Организация Объединенных Наций должна играть исключительно важную роль в данной области. По этой причине мы считаем принципиально важной работу Механизма содействия развитию технологий и Канцелярии Посланника Генерального секретаря по вопросам технологий.

Мексика благодарит все делегации, которые приняли активное участие в открытых, прозрачных и всеохватных консультациях. Вместе мы смогли подготовить всеобъемлющий проект резолюции, который, наряду с учетом институциональных достижений последних двух лет, отражает приоритетные задачи международного сообщества перед лицом социально-экономических последствий пандемии. Мы вновь выражаем признательность всем государствам-членам, предлагавшим для этого текста свои идеи и формулировки. Мы твердо верим, что многосторонний подход является наилучшим способом достижения прогресса и устранения цифровых пробелов. Предлагаемый к принятию текст является отражением нашей коллективной воли использовать достижения стремительного технического прогресса на всеобщее благо и в интересах обеспечения устойчивого развития, прав человека, управления и всеохватности.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Сейчас Генеральная Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/73/L.123, озаглавленному «Влияние стреми-

тельного технического прогресса на достижение целей и выполнение задач в области устойчивого развития».

Я предоставляю слово представителю Секретариата.

Г-н Накано (Департамент по делам Генеральной Ассамблеи и конференционному управлению) (*говорит по-английски*): Я хотел бы объявить, что со времени представления этого проекта резолюции к числу его авторов, помимо делегаций, перечисленных в документе A/75/L.123, присоединились следующие страны: Ангола, Армения, Бангладеш, Многонациональное Государство Боливия, Ботсвана, Камерун, Чили, Колумбия, Грузия, Гвинея, Гондурас, Индонезия, Израиль, Ливан, Марокко, Непал, Пакистан, Палау, Парагвай, Перу, Филиппины, Руанда, Сингапур, Тунис, Турция и Украина.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет принять проект резолюции A/75/L.123?

Проект резолюции A/75/L.123 принимается (резолюция 75/316).

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово делегатам, желающим выступить с разъяснением позиции после принятия резолюции, я хотела бы напомнить государствам-членам о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются десятью минутами и осуществляются делегациями с места.

Г-жа Роуз (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Соединенное Королевство привержено делу использования стремительного технического прогресса в интересах устойчивого и инклюзивного развития, и мы приветствуем усилия Мексики по вынесению этого вопроса на рассмотрение Генеральной Ассамблеи. Мы хотели бы выразить признательность за то, что в ходе переговоров по резолюции 75/316 был выработан более сжатый и конкретный текст. Мы рады присоединиться к консенсусу по резолюции, но хотели бы воспользоваться этой возможностью, чтобы поделиться нашим мнением относительно некоторых аспектов текста.

Мы считаем, что ценность резолюции заключается в том, что в ней уделяется внимание влиянию стремительного технического прогресса на достижение целей в области устойчивого развития (ЦУР). Мы не считаем, что имеет смысл дублировать формулировки в существующих инициативах, и поэтому мы призвали к использованию упорядоченного подхода и поставили под сомнение необходимость повторять формулировки из других резолюций. Мы будем продолжать отстаивать этот подход во время работы над будущими вариантами этой резолюции.

Соединенное Королевство подчеркивает ценность и принципы многостороннего сотрудничества. Мы твердо убеждены в том, что необходимо активнее использовать сильные стороны правительств, международных организаций, частного сектора, гражданского общества и научно-технических кругов. Мы должны работать над тем, чтобы привлечь к этим усилиям все заинтересованные стороны, если хотим, чтобы стремительный технический прогресс способствовал достижению ЦУР.

Мы также полностью поддерживаем формулировку, в которой признается важность устранения гендерного цифрового разрыва и подтверждается роль цифровых технологий в предоставлении женщинам и девочкам возможности полноценно участвовать в политической, экономической, социальной и культурной жизни и осуществлять свои права человека. Защита прав человека должна обеспечиваться как в виртуальном пространстве, так и вне его. Мы всецело поддержали формулировку, в которой подчеркивается, что адаптацию к стремительному техническому прогрессу следует рассматривать в контексте реализации прав человека и основных свобод. Соединенное Королевство признает важность обязанности государств соблюдать международное право прав человека и осуществлять свою национальную политику в соответствии с этим правом. Помимо формулировки о значимости права на неприкосновенность частной жизни, предусмотренного в статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах, мы также хотели бы видеть более широкое признание всех других прав, включая, в частности, право на свободу мнений и их выражения и свободу мирных собраний и ассоциаций.

Мы подчеркиваем нашу приверженность защите прав детей как в Интернете, так и за его пределами. Наше понимание пункта 4 постановляющей части резолюции заключается в том, что усилия по защите детей в Интернете должны полностью соответствовать международному праву в области прав человека.

Мы еще раз благодарим Мексику за ее неустанную работу на протяжении всего процесса переговоров и за активное продвижение этой важной темы. Соединенное Королевство надеется на продолжение конструктивного взаимодействия по этому вопросу.

Г-н Лейби (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Соединенные Штаты рады присоединиться к консенсусу по резолюции 75/316 и высоко оценивают усилия Мексики по содействию его подготовке. Мы хотели бы поделиться своим мнением по этому поводу.

Соединенные Штаты дистанцируются от пункта 13 преамбулы этой резолюции по той причине, что в этом пункте поощряется передача технологий и распределение прав интеллектуальной собственности, которые не являются добровольными и не осуществляются на взаимно согласованных условиях. Мы твердо верим, что надежная защита и соблюдение прав интеллектуальной собственности входят в число важнейших стимулов для инноваций, которые могут позволить преодолеть нынешние и будущие проблемы в области здравоохранения, охраны окружающей среды и развития. В отношении настоящей декларации в целом и пункта 13 преамбулы в частности Соединенные Штаты придерживаются того понимания, что ссылки на распространение и передачу технологий или доступ к ней означают добровольную передачу технологии на взаимно согласованных условиях, и что все ссылки на доступ к информации и знаниям означают информацию или знания, которые предоставляются с разрешения законного владельца. Соединенные Штаты подчеркивают важность создания нормативно-правовой среды, которая поощряет инновации. С точки зрения Соединенных Штатов, формулировка пункта 13 преамбулы, касающаяся передачи технологий, не является прецедентом для будущих обсуждаемых документов.

Соединенные Штаты придерживаются того понимания, что ссылка на право на неприкосновенность частной жизни в пункте 4 постановляющей части резолюции относится к праву не подвергаться произвольному или незаконному вмешательству в личную жизнь, как это предусмотрено в статье 12 Всеобщей декларации прав человека и статье 17 Международного пакта о гражданских и политических правах. Что касается пункта 8 постановляющей части, то Соединенные Штаты не рассматривают содержащийся в нем список конкретных платформ, технологий и целей как всеобъемлющий и не считают, что в нем точно описы-

ваются приоритеты международного сообщества, как они отражены в других пунктах резолюции.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением позиции.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 136 повестки дня?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 11 ч 35 мин.